

Castillo Lluch, Mónica / Pons Rodríguez, Lola (eds.)

### **Así se van las lenguas variando**

Nuevas tendencias en la investigación del cambio lingüístico en español

Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2011. 435 p., num. gráf. y tablas

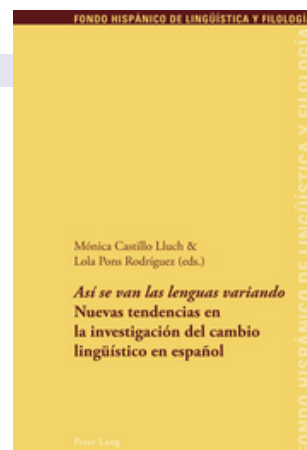
Fondo Hispánico de Lingüística y Filología. Tomo 5

Editado por Juan Pedro Sánchez Méndez y Ma Teresa Echenique Elizondo

**Print:** ISBN 978-3-0343-0565-5 en rústica  
SFR 98.00 / €\* 74.90 / €\*\* 77.00 / € 70.00 / £ 63.00 / US\$ 104.95

**eBook:** ISBN 978-3-0352-0079-9  
SFR 105.85 / €\* 83.30 / €\*\* 84.00 / € 70.00 / £ 63.00 / US\$ 104.95

**Order online:** [www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)



### **Book synopsis**

La colección de trabajos de *Así se van las lenguas variando* es una buena muestra del trabajo reciente en historia del español. En esta obra se reúne un conjunto de catorce investigaciones acerca del cambio lingüístico en español, que presentan en común el recurso al concepto de variación para describir la génesis y difusión de las evoluciones diacrónicas. El libro aborda cuestiones metodológicas, teóricas y empíricas acerca de distintos periodos, autores y textos del español y trata en sus aportaciones de superar el tradicional divorcio entre el estudio teórico del cambio lingüístico y el análisis concreto de textos. El trabajo con corpus como conquista metodológica de la investigación en lingüística histórica, el manejo del concepto *tradición discursiva* y la profundización teórica en la difusión de las innovaciones en los idiomas son también temas centrales de los estudios reunidos en este volumen.

### **Contents**

Contenido: Mónica Castillo Lluch/Lola Pons Rodríguez: La mudanza que en todo suele haber: presentación de este libro y de su génesis - Julio Arenas Olleta/M.a Carmen Moral del Hoyo: Cómo de los textos medievales se hace historia de la lengua: la dialectología histórica en los *Orígenes del español* - Mario Barra Jover: Variantes invisibles, emergencia y cambio lingüístico - Martin G. Becker: Tradiciones discursivas y cambio lingüístico: el caso del futuro de subjuntivo - Inés Carrasco Cantos/Pilar López Mora: Tradición jurídica y variación léxica - Steven Dworkin: La variación y el cambio léxico: algunas consideraciones - Alfonso Gallegos Shibya: Tradiciones discursivas y variación lingüística: dos fenómenos de cambio lingüístico complementarios - Olga Julián Mariscal: ¿Condicionalidad en la construcción medieval *si más non?* - Cristina Matute Martínez: Difusión de las innovaciones pronominales castellanas en las versiones romanceadas del Eclesiástico en la Biblia *Escorialense* I-I-6 y la *General Estoria* 4 - Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta: Santa Teresa y la mano visible: sobre las variantes sintácticas del *Camino de perfección* - Wulf Oesterreicher: Conquistas metodológicas en la lingüística diacrónica actual. La historicidad del lenguaje: lenguas, variedades y tradiciones discursivas en el marco de una semiótica social - Enrique Pato: De nuevo sobre la forma *eres*: un cambio aún sin resolver - Daniel M. Sáez Rivera: Notas sobre la difusión de la construcción anafórica *artículo + mismo* a partir del discurso jurídico-administrativo - Pedro Sánchez-Prieto Borja: El castellano de Toledo y la historia del español - M.a Nieves Sánchez González de Herrero: La importancia de la lengua de partida en las traducciones medievales al castellano del *De Proprietatibus Rerum* de Bartolomé Ánglico.

### **About the author(s)/editor(s)**

Mónica Castillo Lluch es profesora titular de Lingüística Hispánica en la Universidad de Estrasburgo (Francia) y ha ejercido también como docente en las Universidades de Paris 8 y Tubinga.

Lola Pons Rodríguez es profesora titular de Lengua Española en la Universidad de Sevilla y ha sido profesora en las Universidades de Tubinga y Oxford.

Ambas trabajan sobre historia de la lengua española, con especial atención a la sintaxis histórica, los fenómenos de alcance discursivo y la preocupación filológica por la edición de textos.

Our prices are recommended retail prices and are exclusive of shipping costs. We reserve the right to alter prices. We supply to libraries at a discount of 5%.

\* incl. VAT - only applies to Germany

\*\* incl. VAT - only applies to Austria